

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

Rt. Rev. Archimandrite
Seraphim Daoud (Head Pastor)

V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Rev. Fr. Nicolas Naous
(Attached)

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Elie Hallak (Treasurer)
Bassil Farraj (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Georges Jabbour
Antonios El inaty
Elias Chahine
Manal Bchara

Antiochian Women:
Lena Abou Haidar (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Suzanne Naous (Director)

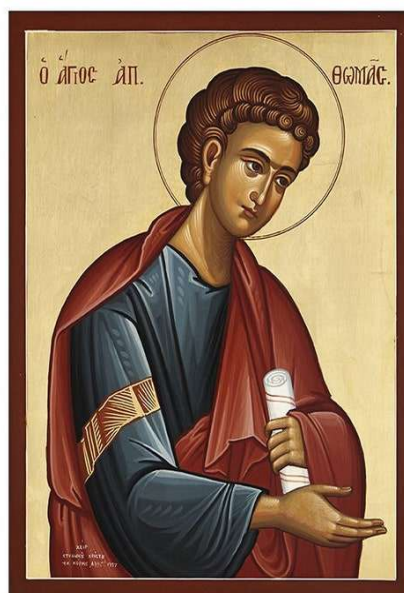
Teen Soyo:
Maria Hayek (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email: alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



4 Octobre 2026

**18ème dimanche après la Pentecôte.
Saint Hiérophane, évêque d'Athènes**

الأحد الثامن عشر بعد العنصرة
ايروثاوس اسقف أثينا، البار عمون المصري

Calendrier hebdomadaire

Mercredi: 19:00 Liturgie
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

الاويثينا السابع
Ton 1

اللعن الأول
L'Évangile des matines 7

رسالة أسبوعية (1 Jean 4/12-19) Dieu est amour

‘Dieu Nous a aimés en premier’

L’amour de Dieu était depuis l’éternité dans le coeur de la Trinité. Jean le bien-aimé a vu Jésus dans sa vision à l’île de Patmos (dans la grotte de l’Apocalypse), Agneau immolé avant la fondation du monde.(Ap 5/6 et 1 P 1/19-20).

L’Amour vit dans la communion de la Trinité; dans le déversement mutuel des Hypostases les unes avec les autres. On ne peut pas dénombrer Dieu; il est Un et Trine, communion d’amour. L’homme ne vit pas tout seul, il ne peut pas se contenter en lui-même, car l’égoïsme tue l’amour l’homme devient un lorsqu’il est avec Dieu et avec les autres. Qu’il se marie ou se fasse moine, c’est à Dieu qu’il s’unie.

Oui, ‘ **La charité ne cherche pas son intérêt**’ (1 Cor 13/5).

‘Il n’ya pas de crainte dans l’amour; au contraire le parfait amour bannit la crainte’

Tu as peur, tu t’inquiètes de ton avenir, de ta maladie et de la mort car tu n’aimes pas ;tu n’aimes pas Dieu ni ton frère; l’amour dépasse la mort. **Il n’est pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis.**

Avant d’aller aux souffrances et à la mort, le Seigneur Jésus a dit une seule parole essentielle et salvifique: **Je vous donne un commandement nouveau: aimez-vous les uns les autres, comme je vous ai aimés.** (Jn 13/34).

L’amour est la plénitude de la Loi et même il la dépasse. Le Seigneur Jésus n’est pas venu abolir les anciennes lois (par exemple les dix commandements), mais il est venu les accomplir. Toi qui es chrétien, il ne te suffit pas de suivre la Loi; ne tue pas, ne mens pas, ne commets pas d’adultère, ne nuis pas à ton prochain, et ne commets pas le mal , mais il faut que tu fasses le bien, aimer l’autre, te renier toi –même et suivre Jésus; c’est la confession de Foi en sa plénitude.

‘Nul n’a jamais vu Dieu’ (Jn 1/18).

‘Celui qui m’a vu a vu le Père.’(Jn 14/9).

Celui qui voit et aime son frère, celui-là voit et aime le Christ en lui. “ **Si quelqu’un dit j’aime dieu, et qu’il déteste son frère, c’est un menteur**”. (1 Jn 4/20).

Ton frère bien-aimé, tu as tout cela pour être heureux et pour que tu trouves le sens et le but de ta vie: Aime Dieu et ton prochain, et c’est le Seigneur qui arrange toutes choses.

Tropaire Ton 1

La pierre ayant été scellée et les soldats gardant ton corps très pur, Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, en donnant au monde la vie; c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes te clamaient: Gloire à ta résurrection, ô Christ, gloire à ta royauté, gloire à ton dessein de salut, toi le seul Ami des hommes

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

طروبارية القيامة باللحن الأول

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنْ الْجُنْدِ، فُقِمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أُيُّهَا الْمُخْلِصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، هَتَّفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أُيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدَّكَ

لميلاد العذراء - باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة، لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

قنداق باللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْذُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِإِدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ

THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (9:6-11)

Brethren, the one who sows sparingly will also reap sparingly; and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Let each one do according to what he has purposed in his heart, not grudgingly, or under compulsion; for God loves a cheerful giver. And God is able to make all grace abound to you; that you, having always all sufficiency in all things, may abound to every good work. As it is written: "He has scattered abroad, He has given to the poor; His righteousness endures forever"; now He, who supplies seed to the sower and bread for food, will supply and multiply your seed for sowing, and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in all things for every generosity, which works through us thanksgiving to God

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (6:31-36)

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

الرسالة

لَنَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.
اِبْتَهِجُوا إِلَيْهَا الصَّادِقُونَ بِالرَّبِّ.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

(11-6:9)

يَا إِخْوَةُ، إِنَّ مَنْ يَزْرَعُ شَحِيحاً، فَشَحِيحاً أَيْضاً يَحْصُدُ؛ وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ، فَبِالْبَرَكَاتِ أَيْضاً يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا نَوَى فِي قَلْبِهِ، لَا عَنْ اِئْتِنَاسٍ أَوْ اضْطِرَارٍ. فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُعْطِيَ الْمُتَهَلِّلَ. وَاللَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَزِيدَكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ، حَتَّى تَكُونَ لَكُمْ كُلُّ كِفَايَةٍ، كُلَّ حِينٍ، فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَتَزِدَادُوا فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. كَمَا كُتِبَ "إِنَّهُ بَدَّدَ، أَعْطَى الْمَسَاكِينَ، فَبِرُّهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ." وَالَّذِي يَزْرُقُ الزَّارِعَ زَرْعاً وَخُبْزاً لِلْقَوْتِ، يَزْرُقُكُمْ زَرْعَكُمْ وَيُكْثِرُهُ وَيَزِيدُ غِلَالَ بَرِّكُمْ. فَتَسْتَعْنُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِكُلِّ سَخَاءٍ خَالِصٍ يُنْشِئُ شُكْراً لِلَّهِ.

الأنجيل

صَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

(36-31:6)

قَالَ الرَّبُّ: كَمَا تُرِيدُونَ أَنْ تَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمْ، كَذَلِكَ أَفْعَلُوا أَنْتُمْ بِهِمْ. فَإِنَّكُمْ إِنْ أَحْبَبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَإَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَإَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً هَكَذَا يَصْنَعُونَ. وَإِنْ أَقْرَضْتُمْ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ، فَإَيَّةُ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يَقْرَضُونَ الْخَطَاةَ لِكَيْ يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ الْمَثَلَ. وَلَكِنْ، أَحْبَبُوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرَضُوا غَيْرَ مُؤَمِّلِينَ سَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ كَثِيراً، وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ. فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالْأَشْرَارِ. فَكُونُوا رَحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ هُوَ رَحِيمٌ

EPITRE

Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous,

Exultez dans le Seigneur, vous les justes,

Lecture de la deuxième épître du saint apôtre Paul aux Corinthien

(2Co IX, 6-11)

Frères, Sachez-le, celui qui sème peu moissonnera peu, et celui qui sème abondamment moissonnera abondamment. Que chacun donne comme il l'a résolu en son coeur, sans tristesse ni contrainte; car Dieu aime celui qui donne avec joie. Et Dieu peut vous combler de toutes sortes de grâces, afin que, possédant toujours en toutes choses de quoi satisfaire à tous vos besoins, vous ayez encore en abondance pour toute bonne oeuvre, selon qu'il est écrit: Il a Celui qui Fournit de la semence au semeur, Et du pain pour sa nourriture, vous fournira et vous multipliera la semence, et il augmentera les fruits Vous serez de la sorte enrichis à tous égards pour toute espèce de libéralités qui, par notre moyen, feront offrir à Dieu des actions de grâces.

L'Evangile

Lecture de l'Evangile selon saint Luc

(Lc VI, 31-36)

En ce temps-là, Jésus déclara: «Ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le de même pour eux. Si vous aimez ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on? Les pécheurs aussi aiment ceux qui les aiment. Si vous faites du bien à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on? Les pécheurs aussi agissent de même. Et si vous prêtez à ceux de qui vous espérez recevoir, quel gré vous en saura-t-on? Les pécheurs aussi prêtent aux pécheurs, afin de recevoir la pareille. Mais aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans rien espérer. Et votre récompense sera grande, et vous serez fils du Très Haut, car il est bon pour les ingrats et pour les méchants. Soyez donc miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. »

THE SYNAXARION

On October 4 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Hieromartyr Hierotheos, bishop of Athens.

Verses

Of old Hierotheos to Thee was consecrated;

Now gone hence, O Word, he hath to Thee been united.

On the fourth dawn, the grave covered Hierotheos.

He was a friend of Dionysios the Areopagite, and received the Christian faith from the Apostle Paul a little after Dionysios. This Apostle later made Hierotheos the first bishop of Athens. At the time of the Dormition of the most holy Mother of God, Hierotheos arrived in Jerusalem, carried by the clouds, and took part in the funeral. With his divine singing, he brought heartfelt joy to many and showed himself to be greatly inspired. He labored greatly for the sake of the Gospel, brought many pagans to the truth, governed his flock well and finally ended a martyr for Christ in the first century.

On this day, we also commemorate the Hieromartyr Peter of Capitolia in Syria; and Martyrs Domnina and her daughters of Syria.

By the intercessions of thy saints, O Christ God, have mercy on us.

Amen.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA



Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Prot. no.: 536/2026

October 2026

Youth Month and Seminary Month

Beloved clergy and faithful of our God-protected Archdiocese,

Greetings in the Name of our Lord and Savior, Jesus Christ!

The Church is always called to look toward the future—not simply by preserving what we have received, but by faithfully handing the Orthodox Christian life to those who will come after us. St. John Chrysostom reminds us of this sacred responsibility: “The care of children is the greatest of all arts.” The formation of our young people and the formation of those who will shepherd them are therefore inseparable responsibilities.

In the Antiochian Archdiocese, October is traditionally observed as “Youth Month and Seminary Month.” These two observances belong together because the young people of today are the faithful, parents, parish leaders, and clergy of tomorrow. At the same time, the seminarians of today are preparing to become the priests who will baptize and chrismate our children, teach the faith, celebrate the Divine Mysteries, counsel families, comfort the suffering, visit the sick, reconcile the penitent, and proclaim the Gospel of Christ to a world that desperately needs His truth and mercy.

Priests must possess knowledge of the Holy Scriptures, the teachings of the Fathers, theology, history, and pastoral ministry. But they must also be formed in prayer, humility, repentance, compassion, and love for the people whom they will one day serve. Education and spirituality must work together so that our future priests are prepared not only to speak about Christ, but to live and proclaim life in Christ.

Our seminarians depend upon the generosity of the faithful, and so do the institutions who help form them: St. Vladimir's Orthodox Theological Seminary, St. Tikhon's Orthodox Theological Seminary, Holy Cross Greek Orthodox School of Theology, and the Archdiocese's own Antiochian House of Studies. Supporting these institutions is an investment in the spiritual life of our parishes.

Prayerfully consider making a generous contribution through your parishes to help prepare the shepherds who will serve our parishes and strengthen the Church that will nurture our children and grandchildren.

May our Lord bless our youth and our seminaries. May He bless you and your families and reward your generosity.

Your Father in Christ,

+SABA

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

“The disciples were first called Christians in Antioch” (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

الصليب في حياتنا، الجزء الرابع بقلم المترولينيت سابا (اسبر)

صليب الجهاد الروحي وحده المسيح حمل الصليب بغير ذنب.

الإنسان، في واقعه الساقط، خليط من الشر والخير، من القداسة والنجاسة، من الطهارة والدنس، من البراءة والذنب. فالطهارة فيه موجودة إلى جانب عدم الطهارة، والبراءة مع الذنب. كمخلوق على صورة الله يحمل، في كيانه، الميل إلى الخير، والتوق إلى عيشه بملئه. ويحمل فيه وكمخلوق قد سقط، يحمل الميل إلى الشر، والانجذاب إلى الرسوخ فيه. فيه طبيعتان تتصارعان. يتوق إلى مصدر لا يعرفه، غالباً، ولا يدركه، إلا عبر المحسوسات، وهذه بدورها كثيراً ما تضلّه عن الهدف الأصلي، وتلهيه عنه بها، فيخضع تارةً لها، وتارةً ينتفض عليها، وعلى ذاته، راعياً في تحقيق ذاته، والوصول إلى ملء الحياة.

"لا أفهم ما أعمل، لأنّ ما أريده لا أعمله، وما أكرهه أعمله. وحين أعمل ما لا أريده، أوافق الشريعة على أنّها حقّ. فلا أكون أنا الذي يعمل ما لا يريده، بل الخطيئة التي تسكن في... فإرادة الخير هي بإمكانني، وأما عمل الخير فلا. فالخير الذي أريده لا أعمله، والشر الذي لا أريده أعمله. وإذا كنت أعمل ما لا أريده، فما أنا الذي يعمله، بل الخطيئة التي تسكن في" (روم ٧/١٤-٢٠).

ويأتي الصليب إلينا، بسبب إخفاقنا، بالذي نسمّيه خطيئتنا. فالخطيئة بمعناها الروحي، تعني "أخطأ الهدف". هذا هو معنى لفظة "خطيئة" في اللغة اليونانية. كثيراً ما يخطئ الإنسان الهدف، بسبب التشويش الناشئ، في داخله، عن الخلطة بين النور والظلام، أو بكلام آخر، بين حضور عدم الطهارة، فيه، ضمن الطهارة، التي يعطيه المسيح إيّاها.

هنا يكمن الصراع الداخلي في الإنسان. يعيش في داخله صراعاً عنيفاً بين الخير والشر. فالإنسان قادر على أن يصير من كبار الأخيار، وبالمقابل قادر، أيضاً، على أن يصير من كبار الأشرار. ينهكه هذا الصراع أحياناً، فيميل، يائساً، إلى الرسوخ إلى واقعه. لكن نفسه لا ترتاح، وتظل تصرخ، ولو بصمت، طالبة استقراراً وسلاماً مفقودين، فيتحرّك ما فيه من الله، فيمتلئ حماسة وتصميماً، بخاطبة، إذا ما ذاق، من حين إلى آخر، بعضاً من فرح انتصاره للنور الإلهي، الذي يغذّيه المسيح فيه.

في صراعه الداخلي هذا، لا يصارع الإنسان نفسه فقط، بل قوَّات الشرِّ الروحية أيضاً، الشياطين. لأنَّ "مصارعتنا ليست مع لحم ودم، بل مع الرؤساء، مع السلاطين، مع ولاة العالم على ظلمة هذا الدهر، مع أجناد الشرِّ الروحية في السماوات" (أفسس ١٢/٦). لذلك يكتب، المجاهد، روحياً، بنعمة الله، وبثباته، قوَّةً ومناعةً إلهيتين ضدَّ الشرِّ، تحزَّرائه منه بالكليَّة، ليشعَّ خيراً وبهجةً وسلاماً، أينما حلَّ وحيثما وُجد.

يزداد ثقل صليب المؤمن بمقدار ما يحارب الشرِّ فيه، وقد يتساءل، أحياناً، لماذا هذا الجهد؟ ولماذا هذا الصليب لي أنا بالذات؟ وفي اختبار إرهاباً قاسياً قد يظن أنَّ الله يعاقبه على ذنب أو أكثر قد اقترفه. لكنَّه بعدما يجتاز إحدى جولات هذه الحرب الروحية، ويأتيه الله بلمسة تعزية إلهية منه، ينسى كلَّ تعب، ويتشجَّع على متابعة هذا الصراع، حتَّى يقضي على جذور الشرِّ فيه. يستعذب هذا الجهاد الداخلي، لأنَّ ما يذوقه من فرح، بالانتصارات التي يحقِّقها، وبالتعزيات الإلهية وافتقادات الله له، لا يمكن أن يُقازن بمباهج الأرض، على أنواعها.

ذات ليلة، صارع القديس أنطونيوس الكبير الشيطان صراعاً منهكاً حتَّى هزمه. وعند الفجر، ظهر له السيّد، متجلياً بالنور، وهو ينظر إليه برقة. فصرخ القديس إليه: "أين كنت طوال الليل يا رب، وأنا في هذا العراك؟" فأجابه الربُّ بعدوبة: "كنت إلى جانبك أشدَّك، وأفرح بانتصاراتك، يا أنطونيوس."

صليب هذا الصراع صليب تنقية وتطهير ونموّ ونضج، بامتياز. لا ينضج الإنسان إلَّا بالتجارب. لذلك كان بعض القديسين يحزنون عندما تغيب التجارب عنهم لفترة طويلة، معتبرين أنَّ الله لم يعد يفتقدهم.

نحمل صليبنا هذا من أجل نموِّنا الشخصي في الكمال، بينما المسيح قد حمّله، لا من أجل نفسه، بل من أجل الآخرين، حصراً، من أجل كمالهم، ومن أجل خلاصهم. لذلك، عندما يعتبر المؤمن صليبه مشاركةً في صليب المسيح، يتغيَّر معناه، من صليب ألم إلى صليب قيامة وحرية ونضج ومجد.

يمكن لصليبنا أن يستنير بقوة بصليب المسيح، الذي حمّله، وهو الكليَّة الطهارة والبراءة، وهو الذي سيقمنا، إذا لم نبق راتعين في ضعفنا. إنَّ كمال طهارة المسيح وبراءته، مفعم

بالقوة الفاعلة، التي كُشفت في حقيقة حملة الصليب، محبة غامرة للبشر. وحيث إنه ما من شر في المسيح، على الإطلاق، فإن قوة صليبه وقوة محبته تبسطان ذاتيهما أمام البشر، الذين يريدون أن يفتحوا قلوبهم له، هو الذي تألم من أجلهم.

من خلال صليب المسيح تصل هذه القوة إلى الطبيعة البشرية، إلى كل الذين يسعون إلى الاتحاد بالمسيح. لذا يحب المسيحيون الصليب كثيراً، ويرتبطون به ارتباطاً وثيقاً. ليس بإمكانهم التخلي عنه، لأنهم، بتخليهم هذا، يرفضون كل نمو وتقدم في مسيرتهم الروحية، على درب القداسة. غياب الصليب غياب للمسيح العامل والفاعل في الإنسان، والمرافق له إلى الحياة الحقة والأبدية. للصليب قوة مخلصية. هو صليب لا أحمله فقط بسبب خطايي، بل على مثال المسيح، بسبب خطايا الآخرين أيضاً.

الإنسان الذي يعرف عثراته، ويعي ذنبه تجاه الآخرين، لن يفشل في أن يصبح إنساناً حقاً. من يقبل أن يعترف بذنبه، يعي مسؤوليته الشخصية، ويدرك عدم كفايته في عمله، فيتطلع، دوماً، إلى الأفضل، ولا يتوان عن تحمل مشقات مسيرته نحو الكمال في كل شيء. لكن إذا لم يدرك الإنسان أخطائه، فلن يعي مسؤوليته، إلا بصعوبة فائقة. برفضه الاعتراف بأخطائه، يُظهر الإنسان رفضه لدور الشريك المسؤول في الحوار والعلاقة مع الله، ويتصرف كمن لا يعترف، البتة، بأن الله مرسل له كلمة، وهو مدعو إلى.

ثمّة صليب آخر هنا، إنه صليب الأنانية والجهل؛ صليب لا يتقصده الإنسان، لكن جهله يحمله إياه، ويجعله من دون رجاء. ألم الإنسان الأناني، المتمركز على ذاته، أشد من ألم الإنسان الواعي مسؤوليته، والراغب بتطوير ذاته ورفقيها. في رفضنا حمل المسؤولية، نقفز فوق الخطيئة، لأن حقيقة العالم وحقيقة شخصنا تعاش، بملئها وبشكل سليم فقط، عندما نكون واعين مسؤوليتنا وأخطائنا، وراغبين في أن نحمل صليبنا بوعي وإدراك.

قيل في أمثالنا: "من طلب الغلى سهر الليالي". من رام الحياة الجديدة، ارتضى لذاته حمل صليب خلع الإنسان القديم، ليبلى، بالمسيح، إنسانه الجديد.

La Croix dans notre vie, quatrième partie

Par Son Éminence Métropolitain Saba (Isper)

La Croix du Combat Spirituel ; seul le Christ a porté la Croix sans culpabilité.

Dans sa condition déchue, l'être humain est un mélange de mal et de bien, de sainteté et d'impureté, de pureté et de souillure, d'innocence et de culpabilité. La pureté coexiste en lui avec l'impureté, et l'innocence avec la culpabilité. Créé à l'image de Dieu, il porte en lui une inclination pour le bien et le désir de le vivre pleinement. Pourtant, en tant que créature déchue, il porte aussi en lui une inclination pour le mal et une attirance à s'y enraciner. Deux natures s'affrontent en lui. Il aspire à une Source qu'il ne connaît ni ne perçoit souvent, si ce n'est par les choses sensibles. Celles-ci, à leur tour, le distraient fréquemment et l'éloignent de son but premier. Parfois, il s'y soumet ; d'autres fois, il se rebelle contre elles et contre lui-même, désirant accomplir sa véritable nature et atteindre la plénitude de la vie.

« Je ne comprends pas ce que je fais. Car je ne fais pas ce que je veux, mais je fais ce que je déteste. Et si je fais ce que je ne veux pas, je reconnais que la loi est bonne. Dans ce cas, ce n'est plus moi qui agis, mais le péché qui habite en moi... Car le désir de faire le bien est à ma portée, mais l'accomplissement du bien ne l'est pas. Car je ne fais pas le bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux pas. Et si je fais ce que je ne veux pas, ce n'est plus moi qui agis, mais le péché qui habite en moi » (Romains 7:14-20).

La croix nous est imposée à cause de notre échec, de ce que nous appelons notre péché. Au sens spirituel, pécher signifie « manquer le but ». C'est le sens du mot « péché » en grec. L'être humain s'égare souvent à cause de la confusion qui naît en lui du mélange de lumière et d'obscurité – autrement dit, de la présence de l'impureté au sein de la pureté que le Christ lui accorde.

C'est là que réside le conflit intérieur de l'être humain. En lui-même, il vit une lutte acharnée entre le bien et le mal. Il est capable de devenir l'un des plus grands parmi les justes, mais il est tout aussi capable de devenir l'un des plus

grands parmi les méchants. Parfois, cette lutte l'épuise et, désespéré, il est tenté de se soumettre à sa condition. Pourtant, son âme ne trouve aucun repos et continue de crier, même en silence, cherchant la stabilité et la paix perdues. Alors, ce qui vient de Dieu en lui commence à s'éveiller, l'emplissant de zèle et de détermination – surtout lorsqu'il goûte, de temps à autre, à la joie de choisir la lumière divine que le Christ nourrit en lui.

Dans ce conflit intérieur, l'être humain ne lutte pas seulement contre lui-même, mais aussi contre les forces spirituelles du mal – les démons. Car « nous n'avons pas à lutter contre la chair et le sang, mais contre les principautés, contre les pouvoirs, contre les dominateurs des ténèbres de ce monde, contre les esprits du mal dans les lieux célestes » (Éphésiens 6.12). Par la grâce de Dieu et sa propre fidélité, celui qui lutte spirituellement acquiert la force divine et l'immunité contre le mal. Celles-ci le libèrent complètement du mal, afin qu'il puisse rayonner de bonté, de joie et de paix partout où il va et où qu'il soit.

Le poids de la croix du croyant s'accroît à mesure qu'il combat le mal en lui. Parfois, il peut se demander : « Pourquoi tant d'efforts ? Pourquoi dois-je, en particulier, porter cette croix ? » Lorsqu'il est accablé d'épuisement, il peut s'imaginer que Dieu le punit pour un ou plusieurs péchés commis. Pourtant, après avoir traversé une épreuve de ce combat spirituel et reçu la consolation divine, il oublie toute sa fatigue et est encouragé à poursuivre la lutte jusqu'à ce que les racines du mal en lui soient détruites. Il finit par trouver une douce saveur dans ce combat intérieur, car la joie qu'il goûte à travers ses victoires, les consolations divines et les visites de Dieu est incomparable aux plaisirs terrestres.

Une nuit, saint Antoine le Grand lutta avec le diable dans un combat épuisant jusqu'à le vaincre. À l'aube, le Seigneur lui apparut, vêtu de lumière et le regardant avec tendresse. Le saint s'écria : « Où étais-Tu toute la nuit, Seigneur, pendant que je menais ce combat ? » Le Seigneur répondit avec douceur : « J'étais à tes côtés, te fortifiant et me réjouissant de tes victoires, ô Antoine. »

La croix de ce combat est avant tout une croix de purification, de laïcisation, de croissance et de maturité. L'être humain ne mûrit que par l'épreuve. C'est pourquoi certains saints s'affligeaient lorsque les épreuves étaient absentes de leur vie pendant une longue période, y voyant le signe que Dieu ne les visitait plus.

Nous portons cette croix pour notre propre croissance vers la perfection, tandis que le Christ l'a portée non pour lui-même, mais entièrement pour les autres, pour leur perfection et leur salut. Ainsi, lorsque le croyant considère sa croix comme une participation à la Croix du Christ, son sens se transforme : d'une croix de souffrance, elle devient une croix de résurrection, de liberté, de maturité et de gloire.

Notre croix peut être puissamment illuminée par la Croix du Christ, qui l'a portée en toute pureté et innocence. Il est celui qui nous relèvera, pourvu que nous ne nous complaisions pas dans notre faiblesse. La pureté et l'innocence parfaites du Christ sont emplies d'une puissance agissante, révélée par la vérité de son sacrifice sur la Croix, fruit de son amour infini pour l'humanité. Puisqu'il n'y a absolument aucun mal en Christ, la puissance de sa Croix et la puissance de son amour se déploient devant tous ceux qui désirent lui ouvrir leur cœur – à lui qui a souffert pour nous.

Par la Croix du Christ, cette puissance atteint la nature humaine et tous ceux qui recherchent l'union avec le Christ. C'est pourquoi les chrétiens aiment si profondément la Croix et lui sont si étroitement liés. Ils ne peuvent l'abandonner, car ce faisant, ils rejetteraient toute croissance et tout progrès sur le chemin de la sainteté. L'absence de la Croix est l'absence du Christ œuvrant et agissant en l'homme et l'accompagnant vers la vie véritable et éternelle. La Croix possède la puissance du salut. C'est une croix que je porte non seulement à cause de mes propres péchés, mais aussi, à l'exemple du Christ, à cause des péchés d'autrui.

Celui qui reconnaît ses manquements et est conscient de sa culpabilité envers les autres ne manquera pas de devenir un être pleinement humain. Quiconque est prêt à reconnaître sa culpabilité prend conscience de sa responsabilité

personnelle et reconnaît ses insuffisances. Il aspire donc constamment à mieux et n'hésite pas à endurer les épreuves de son chemin vers la perfection en toutes choses.

Mais si quelqu'un ne reconnaît pas ses erreurs, il ne prendra conscience de sa responsabilité qu'avec la plus grande difficulté. En refusant de reconnaître ses erreurs, il montre qu'il rejette son rôle de partenaire responsable dans le dialogue et la relation avec Dieu. Il agit comme celui qui ne reconnaît absolument pas que Dieu s'adresse à lui par une parole – une parole à laquelle il est appelé à répondre.

Il y a encore une autre croix ici : la croix de l'égoïsme et de l'ignorance. C'est une croix que la personne ne recherche pas délibérément, mais son ignorance la lui impose et la laisse sans espoir. La souffrance de l'égoïste et de l'égocentrique est plus intense que celle de celui qui reconnaît sa responsabilité et aspire à se développer et à s'élever. En refusant d'assumer nos responsabilités, nous tentons d'échapper au péché. Pourtant, la vérité du monde et celle de notre propre nature ne peuvent être pleinement vécues que lorsque nous sommes conscients de nos responsabilités et de nos erreurs, et lorsque nous désirons porter notre croix avec sagesse et discernement.

Un proverbe arabe dit : « Celui qui aspire aux sommets doit veiller toute la nuit. » Quiconque aspire à une vie nouvelle accepte volontairement la croix du dépouillement du vieil homme, afin de parvenir, par le Christ, à l'homme nouveau.

The Cross in Our Life, Part Four
By His Eminence Metropolitan Saba (Isper)

The Cross of Spiritual Struggle; Christ alone bore the Cross without guilt.

In his fallen condition, the human person is a mixture of evil and good, holiness and impurity, purity and defilement, innocence and guilt. Purity exists within him alongside impurity, and innocence alongside guilt. As a creature made in the image of God, he bears within his being an inclination toward goodness and a longing to live it in all its fullness. Yet, as a fallen creature, he also bears within himself an inclination toward evil and an attraction to becoming firmly rooted in it. Two natures struggle within him. He longs for a Source whom he often neither knows nor apprehends except through sensible things. These, in turn, frequently distract him and lead him away from his original goal. At times he submits to them; at other times he rebels against them and against himself, desiring to fulfill his true self and attain the fullness of life.

“I do not understand what I do. For what I want to do, I do not do; but what I hate, I do. And if I do what I do not want to do, I agree that the law is good. In that case, it is no longer I who do it, but sin dwelling in me... For the desire to do good is within my reach, but the doing of good is not. For the good that I want to do, I do not do; but the evil that I do not want to do, that I do. And if I do what I do not want to do, it is no longer I who do it, but sin dwelling in me”
(Romans 7:14–20).

The cross comes to us because of our failure through what we call our sin. In its spiritual sense, sin means “missing the mark.” This is the meaning of the word “sin” in Greek. The human person frequently misses the mark because of the confusion arising within him from the mingling of light and darkness—in other words, from the presence of impurity amidst the purity that Christ grants him.

Herein lies the human person’s inner conflict. Within himself, he experiences a fierce struggle between good and evil. He is capable of becoming one of the greatest among the good, but he is equally capable of becoming one of the

greatest among the wicked. At times, this struggle exhausts him, and in despair he is tempted to surrender to his condition. Yet his soul finds no rest and continues to cry out, even in silence, seeking the stability and peace it has lost. Then that which comes from God within him begins to stir, filling him with zeal and determination—especially when, from time to time, he tastes something of the joy of choosing the divine light, which Christ nourishes within him.

In this inner conflict, the human person does not struggle only against himself, but also against the spiritual forces of evil—the demons. For “we do not wrestle against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this age, against the spiritual hosts of wickedness in the heavenly places” (Ephesians 6:12). Through the grace of God and his own steadfastness, therefore, the one who struggles spiritually acquires divine strength and immunity against evil. These free him from it completely, so that he may radiate goodness, joy, and peace wherever he goes and wherever he may be.

The weight of the believer’s cross increases in proportion to the intensity with which he combats the evil within himself. At times, he may ask: Why all this effort? Why must I, in particular, bear this cross? When experiencing severe exhaustion, he may imagine that God is punishing him for one or more sins he has committed. Yet after he passes through one of the rounds of this spiritual warfare and God touches him with divine consolation, he forgets all his weariness and is encouraged to continue the struggle until the roots of evil within him are destroyed. He comes to find this inner struggle sweet, because the joy he tastes through the victories he achieves, through divine consolations and through God’s visitations, cannot be compared with earthly pleasures of any kind.

One night, Saint Anthony the Great wrestled with the devil in an exhausting struggle until he defeated him. At dawn, the Lord appeared to him, clothed in light and gazing upon him tenderly. The saint cried out, “Where were You all night, O Lord, while I was engaged in this battle?” The Lord gently replied, “I was beside you, strengthening you and rejoicing in your victories, O Anthony.”

The cross of this struggle is, preeminently, a cross of purification, cleansing, growth, and maturity. The human person does not mature except through trials. For this reason, some saints would grieve when trials were absent from their lives for a long time, considering this a sign that God was no longer visiting them.

We bear this cross for the sake of our personal growth toward perfection, whereas Christ bore it not for His own sake but entirely for the sake of others, for their perfection and salvation. Therefore, when the believer regards his cross as a participation in the Cross of Christ, its meaning is transformed: from a cross of suffering into a cross of resurrection, freedom, maturity, and glory.

Our cross can be powerfully illumined by the Cross of Christ, who bore it though He is perfectly pure and innocent. He is the One who will raise us up, provided that we do not remain wallowing in our weakness. The perfect purity and innocence of Christ are filled with active power, revealed in the truth of His bearing the Cross out of His overwhelming love for humankind. Since there is absolutely no evil in Christ, the power of His Cross and the power of His love extend themselves before all who desire to open their hearts to Him—the One who suffered for our sake.

Through the Cross of Christ, this power reaches human nature and all those who seek union with Christ. This is why Christians love the Cross so deeply and are so closely bound to it. They cannot forsake it, for in doing so they would reject all growth and progress in their spiritual journey along the path of holiness. The absence of the cross is the absence of Christ working and acting within the human person and accompanying him toward true and eternal life. The Cross possesses saving power. It is a cross that I bear not only because of my own sins but also, following the example of Christ, because of the sins of others.

The person who recognizes his failings and is conscious of his guilt toward others will not fail to become a true human being. Whoever is willing to acknowledge his guilt becomes aware of his personal responsibility and recognizes his inadequacy in his work. He therefore continually looks toward

what is better and does not shrink from enduring the hardships of his journey toward perfection in all things.

But if a person does not recognize his mistakes, he will become aware of his responsibility only with the greatest difficulty. By refusing to acknowledge his errors, he shows that he rejects his role as a responsible partner in dialogue and relationship with God. He acts as one who does not acknowledge at all that God addresses him with a word—a word to which he is called to respond.

There is yet another cross here: the cross of selfishness and ignorance. It is a cross that the person does not deliberately seek, yet his ignorance lays it upon him and leaves him without hope. The suffering of the selfish and self-centered person is more severe than that of the person who recognizes his responsibility and desires to develop and elevate himself. In refusing to assume responsibility, we attempt to leap over sin. Yet the truth of the world and the truth of our own personhood can be lived fully and rightly only when we are conscious of our responsibility and our errors, and when we desire to bear our cross with knowledge and understanding.

There is an Arabic proverb: "Whoever seeks the heights must keep vigil through the nights." Whoever aspires to new life willingly accepts the cross of putting off the old man, so that, through Christ, he may attain the new man.

قداس مسائي كل يوم أربعاء

يقام قداساً مسائياً كل يوم أربعاء في الساعة السابعة مساءً.

الأحد في 11 تشرين الأول: الكنيسة مغلقة.

نُعلم جميع أبناء رعيّتنا أن الكنيسة ستكون مغلقة يوم الأحد الواقع في 11 تشرين الأول بسبب إقبال الطرقات المؤدية إلى الكنيسة وتخصيصها للماراتون السنوي في مدينة مونتريال.

- سوف يقام القداس الالهي نهار السبت الواقع في 10 تشرين الأول الساعة العاشرة صباحاً.

نشاط السيدات الأنطاكيّات في كنيسة السيدةدعوة لأحبائنا المتقاعدين وكبار السن

هل تحبّون اللقاء والتعرّف إلى بعضكم البعض، وقضاء أوقات جميلة في أجواء مليئة بالمحبة والفرح؟

يسرّ السيدات الأنطاكيّات دعوتكم إلى نشاط جديد يجمعنا في الكنيسة لنمضي معاً أوقاتاً ممتعة، تتخلّلها

- ألعاب الورق
- لعبة الطاولة
- أحاديث ولقاءات ودّية
- وألعاب وترفيه متنوّع بحسب اهتماماتكم

نسعى من خلال هذا النشاط إلى خلق أجواء من المحبة والرفقة والفرح، وقضاء أوقات طيبة معاً في بيتنا، الكنيسة. للمشاركة أو لمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع:

Mireille: 5145703525 -- Liliane: 5145919550 -- Marie-Paul: 5143794253

نتطلّع إلى لقائكم وقضاء أوقات جميلة ومليئة بالفرح معاً.

أهلاً وسهلاً بالجميع



L'UNION ORTHODOXE D'ANTIOCHE DU CANADA
Vous convie à son gala annuel

— ✦ —

Samedi 7 novembre 2026 au « Le Château Royal »
3500, boulevard du Souvenir, Laval, QC H7V 1X2

— ✦ —

Cocktail 18h30 | Souper 19h30
Coût 250\$

Paiement e-Interac : galaunionorthodoxe@gmail.com
Choix de menu : Viande, Poisson ou Végétarien

045



SAINT MARY'S **ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH** **Teen SOYO**

Église Orthodoxe D'Antioche De La Vierge Marie - Montreal

Bienvenue à tous les adolescents de 14 à 18 ans!

Les réunions ont lieu tous les vendredis de 19h à 21h
au 120 Boul Gouin O, Montréal, QC H3L 1H9



Informations et contacts d'inscriptions:

Advisors:

Ghada Hage: (514)975-1303

Elias Chahine: (514)663-5125



scannez pour
remplir le formulaire

Marché de Noël

Sainte Mary Orthodox Church
à Montréal

12 et 13 décembre

Pâtisseries variées
Bûche de Noël

Bougies

Confitures

Icônes

Et différents
produits pour vos
cadeaux de Noël

Soyez nombreux!

Des activités pour vos enfants
à partir de 14h

- ★ Ateliers créatifs
- ★ Jeux et surprises
- ★ Maquillage de Noël
- ★ Et plus encore...

DJ
samedi soir

Tawli

Jeu de carte

Venez partager avec nous
la joie de Noël!



تقيم رعية السيدة العذراء الأنطاكية
الأرثوذكسية في مونتريال

رحلة روحية وثقافية إلى اليونان

أثينا - إيجينا - إفيها - كامينا فورلا - كورنثوس
أديار الميتورا - تسالونيكى - جبل أتوس

٨ ليالي / ٩ أيام

من الاثنين ٧ حزيران حتى الثلاثاء ١٥ حزيران ٢٠٢٧.
ندعوكم للمشاركة في رحلة مميزة تجمع بين الإيمان والتاريخ
والثقافة وجمال الطبيعة اليونانية.
لزيارة أهم الأديار الأرثوذكسية والمواقع الأثرية في اليونان،
أرض القديس بولس الرسول وأتبرك من ذخائر القديسين العظماء.

✦ باقى التفاصيل نوافيكم بها قريباً ✦

أبرز معالم الرحلة

- ✦ زيارة ضريح القديس بايسوس الأنوسى
في دير القديس يوحنا اللاهوتي - سوروني
- ✦ دير القديسة أناتاسيا - تسالونيكى
- ✦ كاتدرائية القديس ديمتريوس المفيض الطيب -
تسالونيكى
- ✦ كنيسة القديس غريغوريوس بالاس - تسالونيكى
- ✦ كنيسة أيا صوفيا - تسالونيكى
- ✦ دير أورمليا - تسالونيكى
- ✦ رحلة بحرية حول جبل أتوس والتبرك من بعض
الذخائر المقدسة من جبل أتوس
- ✦ الأكروبوليس وأهم المعالم السياحية
والأثرية في أثينا
- ✦ دير القديس نكتاريوس - جزيرة إيجينا
- ✦ خالكينا وظاهرة تبدل اتجاه المياه الفريدة
- ✦ مزار القديس يوحنا الروسى - بروكوسى
- ✦ دير القديس أفرام في لياماكري
- ✦ دير القديس البار داوود - جزيرة إفيها
- ✦ دير القديس لوقا الطيب
- ✦ أديار الميتورا - كالامياكا

✦ أجواء روحية وثقافية لا تنسى ✦

امسح رمز
QR للتسجيل





St. Mary Antiochian Orthodox Church
in Montreal

organizes a

Spiritual and Cultural Pilgrimage to GREECE

Athens – Aegina – Evia – Kamena Vourla – Corinth –
 Meteora Monasteries – Thessaloniki – Mount Athos

8 nights / 9 days

From Monday, June 7, to Tuesday, June 15, 2027.

We invite you to join us on a unique journey that combines
faith, history, culture, and the beauty of the Greek landscape.
Visit key Orthodox monasteries and archaeological sites in Greece—
the land of the Apostle Paul—and venerate the relics of great saints.

Further details to follow soon.

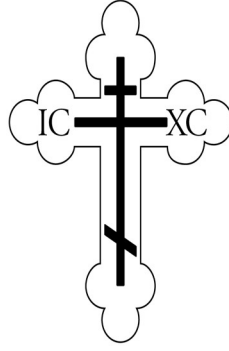
Trip Highlights:

- ✦ The Acropolis and key tourist and archaeological sites in Athens
- ✦ Monastery of Saint Nektarios – Aegina Island
- ✦ Chalcis and the unique phenomenon of the shifting water currents
- ✦ Shrine of Saint John the Russian – Prokopi
- ✦ Monastery of Saint Ephraim – Nea Makri
- ✦ Monastery of Saint David the Venerable – Evia Island
- ✦ Monastery of Saint Luke the Physician
- ✦ Monasteries of Meteora – Kalambaka
- ✦ Visit to the shrine of Saint Paisios the Athosite at the Monastery of Saint John the Theologian – Souroti
- ✦ Monastery of Saint Anastasia – Thessaloniki
- ✦ Cathedral of Saint Demetrios the Myrrh-Sweeter – Thessaloniki
- ✦ Church of Saint Gregory Palamas – Thessaloniki
- ✦ Church of Hagia Sophia – Thessaloniki
- ✦ Monastery of Osiyria – Thessaloniki
- ✦ Boat trip around Mount Athos and veneration of holy relics from Mount Athos

*An unforgettable spiritual
and cultural experience*

Scan the QR code
for registration





"تذكر الصديقين يكون مؤبداً"

- ذكريات

- جناز الاسبوع لراحة نفس عبد الله السابق رقاذه اكرم السبع وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل سارا وسامي دحل وعائلتهما.

- جناز الأربعين لراحة نفس امة الله السابق رقاذا سعاد سابا وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل رولا مقدسي وعائلتها، سامي مقدسي وعائلته، ياسر مقدسي وعائلته.

ذكريات

- ذكرانية لراحة نفس امة الله السابق رقاذا جيزيل بشور وتقدم القرابين لراحة نفسها من قبل عيسى الحلو وعائلته
- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقاذهم ناديا عرمان، ايليا ونيل مصابني، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل خريستو مصابني وعائلته.

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقاذهم : عبدالله سارا وشوقي يازجي، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل كلود سارا وعائلتها

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقاذهم: نوال السبع غاوي، الياس غاوي، زهير و سمير السبع، هاله سنجر، وتقدم القرابين لراحة نفوسهم من قبل ماهر غاوي وعائلته، مهى غاوي سنجر وعائلتها، عودا غاوي وعائلته، لينا غاوي وعائلتها.

- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاذه سليم سليمان وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل مارسيل سليمان واولادها.

- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاذه ايليا قشو وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل كارول قشو وعائلتها.

- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاذه غسان رفيق حنا وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل ماريوس كفوري، مايا حنا، ايليزابيت -ماري، اسحق وغريس.

مقدموا القرابين

لصحة وتوفيق وتسيير أمورهم:

- ريتا يواكيم وداني متري وعائلتهما.
- جورج الترك، ديمارزق، دانيال وفؤاد الترك
- كميل متري وليليتا عيسى، رفيق وجورج متري.
- مارك فرنيني، كارولين نصير، ميا وليا فرنيني
- برنار وايزابيل الحلو
- خريستو مصابني، سميرة بشارة، ايهم مصابني ورغد منكلو.